

Ersetzt SN EN 81-70:2003 und SN EN 81-70/A1:2004

Règles de sécurité pour la construction et l'installation des élévateurs - Applications particulières pour les ascenseurs et ascenseurs de charge - Partie 70: Accessibilité aux ascenseurs pour toutes les personnes y compris les personnes avec handicap

Safety rules for the construction and installation of lifts - Particular applications for passenger and goods passenger lift - Part 70: Accessibility to lifts for persons including persons with disability

Sicherheitsregeln für die Konstruktion und den Einbau von Aufzügen - Besondere Anwendungen für Personen- und Lastenaufzüge - Teil 70: Zugänglichkeit von Aufzügen für Personen einschliesslich Personen mit Behinderungen

Für diese EN ist in der Schweiz die Begleitkommission CEN/TC 10 «Aufzüge, Fahrtreppen und Fahrsteige» zuständig.

Referenznummer
SN EN 81-70:2018 de

Gültig ab: 2019-07-01

Herausgeber
Schweizerischer Ingenieur- und
Architektenverein
Postfach, CH-8027 Zürich

Nationales Vorwort

Im Rahmen eines Übereinkommens zwischen den Ländern der Europäischen Union (EU) und der Europäischen Freihandelsassoziation (EFTA) hat sich die Schweiz durch Übernahme Europäischer Normen (EN) zum Abbau technischer Handelshemmnisse verpflichtet.

Die Schweiz hat zu dieser EN keine Vorbehalte geäußert und sie als SN EN 81-70:2018 ins Schweizerische Normenwerk übernommen. Sie ersetzt die Normen SN EN 81-70:2003 und SN EN 81-70/A1:2004.

Allfällige Korrekturen und Kommentare zur vorliegenden Publikation sind zu finden unter www.sia.ch/korrigenda/cen.

Der SIA haftet nicht für Schäden, die durch die Anwendung der vorliegenden Publikation entstehen können.

Deutsche Fassung

Sicherheitsregeln für die Konstruktion und den Einbau von
Aufzügen - Besondere Anwendungen für Personen- und
Lastenaufzüge - Teil 70: Zugänglichkeit von Aufzügen für
Personen einschließlich Personen mit Behinderungen

Safety rules for the construction and installation of lifts
- Particular applications for passenger and goods
passenger lift - Part 70: Accessibility to lifts for persons
including persons with disability

Règles de sécurité pour la construction et l'installation
des élévateurs - Applications particulières pour les
ascenseurs et ascenseurs de charge - Partie 70 :
Accessibilité aux ascenseurs pour toutes les personnes
y compris les personnes avec handicap

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 26. Juni 2017 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort.....	3
0 Einleitung.....	4
0.1 Allgemeines.....	4
0.2 Grundsätze	4
0.3 Voraussetzungen	4
0.4 Absprachen	5
1 Anwendungsbereich.....	6
2 Normative Verweisungen	6
3 Begriffe	6
4 Signifikante Gefährdungen und Barrieren bei der Zugänglichkeit.....	7
5 Sicherheitsanforderungen und/oder Schutzmaßnahmen	7
5.1 Allgemeines.....	7
5.2 Zugänge - Türöffnungen	8
5.3 Fahrkorbbabmessungen und Einrichtungen im Fahrkorb	8
5.3.1 Fahrkorbbabmessungen	8
5.3.2 Einrichtungen im Fahrkorb	11
5.4 Befehlsgeber und Anzeigen.....	12
5.4.1 Allgemeines.....	12
5.4.2 Befehlsgeber und Anzeigen für Sammelsteuerungen	13
5.4.3 Befehlsgeber und Anzeigen für Zielwahlsteuerungen	16
6 Nachweis der Übereinstimmung mit den Sicherheitsanforderungen und/oder Schutzmaßnahmen	19
7 Benutzerinformation	21
Anhang A (informativ) Berücksichtigte Kategorien von Behinderungen	22
Anhang B (normativ) Extragroße Befehlsgeber	24
B.1 Einleitung.....	24
B.2 Befehlsgeber in der Haltestelle	24
B.3 Befehlsgeber im Fahrkorb.....	24
Anhang C (normativ) Touchscreens für Zielwahlsteuerungen.....	26
Anhang D (informativ) Anleitung zur Erhöhung der Zugänglichkeit und Bedienbarkeit.....	27
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden Richtlinie 2014/33/EU	28
Literaturhinweise	29